

EN
Keep this instructions manual for future reference. The max loading weight is 75kg. Do not exceed the weight limitations of this item. Firmly secure all bolts, screws and knobs before use. During the initial assembly do not tighten the hardware while fastening the screws. Once the assembly is completed, you can firmly tighten the hardware and ensure that it is not moving. Be aware that some parts are heavy and have sharp edges. If any parts are missing, broken, damaged or worn, stop using this product until repaired or replacement parts are installed. Do not use this item for unintended purpose as this could void the product warranty. Always follow the instructions provided by the manufacturer in the manual for correct use. This product is not suitable for transporting children or animals.

DE
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Die maximale Belastbarkeit beträgt 75 kg. Überschreiten Sie nicht die Gewichtsbeschränkungen dieses Artikels. Ziehen Sie alle Bolzen, Schrauben und Knöpfe vor der Verwendung fest an. Ziehen Sie die Schrauben während der ersten Montage nicht zu fest an. Sobald die Montage abgeschlossen ist, können Sie die Schrauben fest anziehen und sicherstellen, dass sie sich nicht bewegen. Beachten Sie, dass einige Teile schwer sind und scharfe Kanten haben. Wenn Teile fehlen, gebrochen, beschädigt oder abgenutzt sind, verwenden Sie dieses Produkt nicht mehr, bis es repariert oder Ersatzteile eingebaut wurden. Verwenden Sie diesen Artikel nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke, da dies zum Erlöschen der Produktgarantie führen kann. Befolgen Sie für die korrekte Verwendung stets die Anweisungen des Herstellers in der Gebrauchsanweisung. Dieses Produkt ist nicht für den Transport von Kindern oder Tieren geeignet.

FR
Conservez ce manuel d’instructions pour référence ultérieure. Le poids maximal admissible est de 75 kg. Ne dépassez pas les limites de poids de cet article. Serrez fermement tous les boulons, vis et boutons avant utilisation. Lors du montage initial, ne serrez pas les pièces métalliques pendant que vous fixez les vis. Une fois le montage terminé, vous pouvez serrer fermement les pièces métalliques et vous assurer qu’elles ne bougent pas. Sachez que certaines pièces sont lourdes et présentent des bords tranchants. Si des pièces sont manquantes, cassées, endommagées ou usées, cessez d’utiliser ce produit jusqu’à ce qu’il soit réparé ou que des pièces de rechange soient installées. N’utilisez pas cet article à des fins autres que celles prévues, car cela pourrait annuler la garantie du produit. Suivez toujours les instructions fournies par le fabricant dans le manuel pour une utilisation correcte. Ce produit n’est pas adapté au transport d’enfants ou d’animaux.

NL
Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Het maximale draagvermogen is 75 kg. Overschrijd de gewichtslimieten van dit artikel niet. Draai alle bouten, schroeven en knoppen stevig vast voor gebruik. Draai tijdens de eerste montage de schroeven niet te vast aan. Zodra de montage is voltooid, kunt u de schroeven stevig vastdraaien en controleren of ze niet bewegen. Houd er rekening mee dat sommige onderdelen zwaar zijn en scherpe randen hebben. Als er onderdelen ontbreken, kapot, beschadigd of versleten zijn, stop dan met het gebruik van dit product totdat het is gerepareerd of vervangende onderdelen zijn geïnstalleerd. Gebruik dit artikel niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, aangezien dit de productgarantie ongeldig kan maken. Volg altijd de instructies van de fabrikant in de handleiding voor correct gebruik. Dit product is niet geschikt voor het vervoeren van kinderen of dieren.

ES
Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. El peso máximo de carga es de 75 kg. No exceda los límites de peso de este artículo. Apriete firmemente todos los pernos, tornillos y pomos antes de utilizarlo. Durante el montaje inicial, no apriete los herrajes mientras fija los tornillos. Una vez completado el montaje, puede apretar firmemente los herrajes y asegurarse de que no se mueven. Tenga en cuenta que algunas piezas son pesadas y tienen bordes afilados. Si falta alguna pieza, o si alguna pieza está rota, dañada o desgastada, deje de utilizar este producto hasta que se repare o se instalen piezas de repuesto. No utilice este artículo para fines distintos a los previstos, ya que esto podría anular la garantía del producto. Siga siempre las instrucciones proporcionadas por el fabricante en el manual para un uso correcto. Este producto no es adecuado para transportar niños o animales.

IT
Conservare il presente manuale di istruzioni per riferimento futuro. Il peso massimo di carico è di 75 kg. Non superare i limiti di peso indicati per questo articolo. Prima dell’uso, serrare saldamente tutti i bulloni, le viti e le manopole. Durante il montaggio iniziale, non serrare i componenti mentre si fissano le viti. Una volta completato il montaggio, è possibile serrare saldamente i componenti e assicurarsi che non si muovano. Tenere presente che alcune parti sono pesanti e presentano spigoli vivi. Se alcune parti sono mancanti, rotte, danneggiate o usurate, interrompere l’uso del prodotto fino alla riparazione o alla sostituzione delle parti. Non utilizzare questo articolo per scopi diversi da quelli previsti, poiché ciò potrebbe invalidare la garanzia del prodotto. Seguire sempre le istruzioni fornite dal produttore nel manuale per un uso corretto. Questo prodotto non è adatto al trasporto di bambini o animali.

PL
Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Maksymalne obciążenie wynosi 75 kg. Nie przekraczaj ograniczeń wagowych tego produktu. Przed użyciem należy mocno dokręcić wszystkie śruby, wkręty i pokręta. Podczas wstępnego montażu nie dokręcaj elementów mocujących podczas wkręcania śrub. Po zakończeniu montażu można mocno dokręcić elementy mocujące i upewnić się, że nie poruszają się. Należy pamiętać, że niektóre części są ciężkie i mają ostre krawędzie. Jeśli jakieś części są brakujące, uszkodzone lub zużyte, należy zaprzestać użytkowania produktu do czasu naprawy lub wymiany części. Nie należy używać tego produktu do celów innych niż przewidziane, ponieważ może to spowodować utratę gwarancji. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta w instrukcji obsługi, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie. Produkt nie nadaje się do transportu dzieci ani zwierząt.

CZ
Tento návod k použití si uschovejte pro budoucí použití. Maximální nosnost je 75 kg. Nepřekračujte hmotnostní omezení tohoto výrobku. Před použitím pevně utáhněte všechny šrouby, vruty a knoflíky. Během počáteční montáže při utahování šroubů neutahujte kování. Po dokončení montáže můžete kování pevně utáhnout a ujistit se, že se nehýbe. Upozorňujeme, že některé části jsou těžké a mají ostré hrany. Pokud některé části chybí, jsou zlomené, poškozené nebo opotřebené, přestaňte tento výrobek používat, dokud nebude opraven nebo nebude nainstalován náhradní díly. Nepoužívejte tento výrobek k jinému než určenému

účelu, protože by to mohlo vést ke ztrátě záruky na výrobek. Vždy dodržujte pokyny výrobce uvedené v návodu k použití. Tento výrobek není vhodný k přepravě dětí nebo zvířat.

DK
Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Den maksimale belastning er 75 kg. Overskrid ikke vægtbegrænsningerne for dette produkt. Spænd alle bolte, skruer og knapper fast inden brug. Under den indledende samling må du ikke spænde beslagene, mens du fastgør skruerne. Når samlingen er færdig, kan du spænde beslagene fast og sikre dig, at de ikke bevæger sig. Vær opmærksom på, at nogle dele er tunge og har skarpe kanter. Hvis der mangler dele, eller hvis dele er ødelagte, beskadigede eller slidte, skal du stoppe med at bruge dette produkt, indtil det er repareret, eller der er monteret reservedele. Brug ikke dette produkt til andre formål end det tilsigtede, da dette kan gøre produktgarantien ugyldig. Følg altid producentens anvisninger i brugsanvisningen for korrekt brug. Dette produkt er ikke egnet til transport af børn eller dyr.

PT
Guarde este manual de instruções para referência futura. O peso máximo de carga é de 75 kg. Não exceda os limites de peso deste item. Aperte bem todos os parafusos, porcas e botões antes de usar. Durante a montagem inicial, não aperte as ferragens ao apertar os parafusos. Quando a montagem estiver concluída, pode apertar bem as ferragens e garantir que não se movem. Esteja ciente de que algumas peças são pesadas e têm bordas afiadas. Se alguma peça estiver faltando, quebrada, danificada ou desgastada, pare de usar este produto até que seja reparado ou peças de reposição sejam instaladas. Não use este item para fins não previstos, pois isso pode invalidar a garantia do produto. Siga sempre as instruções fornecidas pelo fabricante no manual para o uso correto. Este produto não é adequado para transportar crianças ou animais.

HU
Őrizze meg ezt a használati utasítást későbbi felhasználás céljából. A maximális terhelhetőség 75 kg. Ne haladja meg a termék súlykorlátozását. Használat előtt szorosan rögzítse az összes csavart, anyát és gombot. Az első összeszerelés során ne húzza meg a csavarokat. Az összeszerelés befejezése után szorosan meghúzhatja a csavarokat, és ellenőrizheti, hogy nem mozognak-e. Ne feledje, hogy egyes alkatrészek nehezek és éles széllel rendelkeznek. Ha bármely alkatrész hiányzik, törött, sérült vagy kopott, ne használja a terméket, amíg meg nem javítják vagy kicseréli az alkatrészt. Ne használja a terméket nem rendeltetésszerűen, mert ez érvénytelenítheti a termék garanciáját. A helyes használat érdekében mindig kövesse a gyártó által a kézikönyvben megadott utasításokat. Ez a termék nem alkalmas gyermekek vagy állatok szállítására.

NO
Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Maksimal belastningsvekt er 75 kg. Ikke overskrid vektbegrensningene for dette produktet. Fest alle bolter, skruer og knopper godt før bruk. Under den første monteringen må du ikke stramme festene mens du skruer inn skruene. Når monteringen er fullført, kan du stramme festene godt og sikre at de ikke beveger seg. Vær oppmerksom på at noen deler er tunge og har skarpe kanter. Hvis noen deler mangler, er ødelagte, skadede eller slitte, må du slutte å bruke dette produktet inntil det er reparert eller nye deler er montert. Ikke bruk dette produktet til andre formål enn det er beregnet på, da dette kan gjøre produktgarantien ugyldig. Følg alltid instruksjonene fra produsenten i bruksanvisningen for riktig bruk. Dette produktet er ikke egnet for transport av barn eller dyr.

RO
Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară. Greutatea maximă de încercare este de 75 kg. Nu depășiți limitele de greutate ale acestui articol. Fixați bine toate șuruburile, bolțurile și butoanele înainte de a utiliza. În timpul asamblării inițiale, nu strângeți elementele de fixare în timp ce strângeți șuruburile. Odată ce asamblarea este finalizată, puteți strânge bine elementele de fixare și vă puteți asigura că nu se mișcă. Rețineți că unele piese sunt grele și au margini ascuțite. Dacă lipsesc piese, dacă acestea sunt rupte, deteriorate sau uzate, nu mai utilizați acest produs până când nu sunt reparate sau înlocuite piesele. Nu utilizați acest articol în scopuri neprevăzute, deoarece acest lucru ar putea anula garanția produsului. Respectați întotdeauna instrucțiunile furnizate de producător în manual pentru a utiliza corectă. Acest produs nu este adecvat pentru transportul copiilor sau animalelor.

SE
Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Maximal belastningsvikt är 75 kg. Överskrid inte viktbegränsningarna för denna produkt. Dra åt alla bultar, skruvar och knoppar ordentligt före användning. Dra inte åt fästena för hårt när du montera produkten. När monteringen är klar kan du dra åt fästena ordentligt och se till att de sitter fast. Tänk på att vissa delar är tunga och har vassa kanter. Om några delar saknas, är trasiga, skadade eller slitna, sluta använda produkten tills den har reparerats eller ersättningsdelar har installerats. Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda, eftersom detta kan göra produktgarantin ogiltig. Följ alltid tillverkarens anvisningar i bruksanvisningen för korrekt användning. Produkten är inte lämplig för transport av barn eller djur.

BG
Съхранявайте това ръководство с инструкции за бъдеща справка. Максималното натоварване е 75 кг. Не превишавайте ограниченията за тегло на този артикул. Затегнете здраво всички болтове, винтове и копчета преди употреба. По време на първоначалния монтаж не затягайте крепежните елементи, докато затягате винтовете. След като монтажът е завършен, можете да затегнете здраво крепежните елементи и да се уверите, че не се движат. Имайте предвид, че някои части са тежки и имат остри ръбове. Ако някакви части липсват, са счупени, повредени или износени, спрете да използвате този продукт, докато не бъдат поправени или не бъдат монтирани резервни части. Не използвайте този продукт за непредвидени цели, тъй като това може да доведе до анулиране на гаранцията на продукта. Винаги следвайте инструкциите, предоставени от производителя в ръководството, за правилна употреба. Този продукт не е подходящ за превоз на деца или животни.

EE
Hoidke käesolev kasutusjuhend alles tulevikus kasutamiseks. Maksimaalne koormus on 75 kg. Ärge ületage toote kaaluipiiranguid. Enne kasutamist kinnitage kindlalt kõik poldid, kruvid ja nupud. Eialgse kokkupaneku ajal ärge pingutage kruvisid liiga tugevasti. Kui kokkupanek on lõpetatud, võite kruvid kindlalt pingutada ja veenduda, et need ei liigu. Pidage meeles, et mõned osad on rasked ja neil on teravad servad. Kui mõni osa puudub, on katki, kahjustatud või kulunud, lõpetage toote kasutamine kuni selle parandamiseni või asendusosade paigaldamiseni. Ärge kasutage seda toodet ettenähtust erineval otstarbel, kuna see võib tühistada toote garantii. Järgige alati tootja poolt kasutusjuhendis antud juhiseid õigeks

kasutamiseks. See toode ei sobi laste ega loomade transportimiseks.

FI
Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Suurin sallittu kuormitus on 75 kg. Älä ylitä tämän tuotteen painorajoituksia. Kiinnitä kaikki pultit, ruuvit ja nupit tukevasti ennen käyttöä. Älä kiristä kiinnikkeitä ruuvien kiinnittämisen aikana ensimmäisen kokoonpanon aikana. Kun kokoonpano on valmis, voit kiristää kiinnikkeet tukevasti ja varmistaa, että ne eivät liiku. Huomaa, että jotkut osat ovat painavia ja niissä on teräviä reunoja. Jos osia puuttuu, ne ovat rikkoutuneet, vaurioituneet tai kuluneet, lopeta tuotteen käyttö, kunnes se on korjattu tai vaihto-osat on asennettu. Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen, sillä se voi mitätöidä tuotetakuun. Noudata aina valmistajan käyttöohjeessa annettuja ohjeita tuotteen oikeasta käytöstä. Tämä tuote ei sovellu lasten tai eläinten kuljettamiseen.

GR
Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Το μέγιστο βάρος φόρτωσης είναι 75 κιλά. Μην υπερβαίνετε τα όρια βάρους αυτού του προϊόντος. Στερεώστε καλά όλα τα μπουλόνια, τις βίδες και τα κουμπιά πριν από τη χρήση. Κατά την αρχική συναρμολόγηση, μην σφίγγετε τα εξαρτήματα κατά τη στερέωση των βιδών. Μόλις ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση, μπορείτε να σφίξετε καλά τα εξαρτήματα και να βεβαιωθείτε ότι δεν κινούνται. Λάβετε υπόψη ότι ορισμένα εξαρτήματα είναι βαριά και έχουν αιχμηρές άκρες. Εάν κάποια εξαρτήματα λείπουν, είναι σπασμένα, κατεστραμμένα ή φθαρμένα, σταματήστε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μέχρι να επισκευαστούν ή να εγκατασταθούν ανταλλακτικά. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται, καθώς αυτό μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή στο εγχειρίδιο για τη σωστή χρήση. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη μεταφορά παιδιών ή ζώων.

HR
Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu. Maksimalna nosivost je 75 kg. Ne prekoračujte ograničenja težine ovog predmeta. Čvrsto zategnite sve vijke, šrafoe i ručice prije upotrebe. Tijekom početnog sastavljanja ne zatežite hardver dok pričvršćujete šrafoe. Nakon što je sastavljanje dovršeno, možete čvrsto zategnuti hardver i osigurati da se ne pomiče. Imajte na umu da su neki dijelovi teški i imaju oštre rubove. Ako neki dijelovi nedostaju, slomljeni su, oštećeni ili istrošeni, prestanite koristiti ovaj proizvod dok se ne popravi ili ne ugrade zamjenski dijelovi. Ne koristite ovaj proizvod za nepreporučenu namjenu jer to može poništiti jamstvo. Uvijek slijedite upute proizvođača u priručniku za pravilnu upotrebu. Ovaj proizvod nije prikladan za prijevoz djece ili životinja.

LV
Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Maksimālais slodzes svars ir 75 kg. Nepārsniedziet šī izstrādājuma svara ierobežojumus. Pirms lietošanas stingri nostipriniet visus bultskrūves, skrūves un pogas. Sākotnējās montāžas laikā, piestiprinot skrūves, nepievelciet stiprinājumus. Pēc montāžas pabeigšanas varat stingri pievilkt stiprinājumus un pārliecināties, ka tie nekustas. Ņemiet vērā, ka dažas detaļas ir smagas un ar asām malām. Ja kāda detaļa ir pazudusi, salūzusi, bojāta vai nolietota, pārtrauciet izmantot šo produktu, līdz tā tiks salabota vai nomainīta. Nelietojiet šo izstrādājumu neparedzētiem mērķiem, jo tas var anulēt produkta garantiju. Vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus lietošanas instrukcijā, lai izstrādājumu lietotu pareizi. Šis produkts nav piemērots bērnu vai dzīvnieku pārvadāšanai.

LT
Šį naudojimo instrukcijų vadovą saugokite ateityje. Maksimalus apkrovos svoris yra 75 kg. Neviršykite šio gaminio svorio ribų. Prieš naudojimą tvirtai pritvirtinkite visus varžtus, sraigtus ir rankenėles. Pradinio surinkimo metu, prisukdami varžtus, neprisukite tvirtinimo detalių. Baigę surinkimą, galite tvirtai prisukti tvirtinimo detales ir įsitikinti, kad jos nejuda. Atkreipkite dėmesį, kad kai kurios dalys yra sunkios ir turi aštrų kraštų. Jei trūksta kokių nors dalių, jos yra sulūžusios, pažeistos ar susidėvėjusios, nustokite naudoti šį produktą, kol jis nebus pataisytas arba nebus įdiegti atsarginiai dalys. Nenaudokite šio produkto ne pagal paskirtį, nes tai gali panaikinti produkto garantiją. Visada laikykitės gamintojo instrukcijų, pateiktų naudojimo instrukcijoje, kad produktas būtų naudojamas teisingai. Šis produktas nėra tinkamas vaikų ar gyvūnų vežimui.

SK
Tento návod si uchovajte pre budúce použitie. Maximálna nosnosť je 75 kg. Neprekračujte hmotnostné obmedzenia tohto výrobku. Pred použitím pevne utiahnite všetky skrutky, matice a gombíky. Počas počiatočnej montáže neutiahnite skrutky pri upevňovaní. Po dokončení montáže môžete skrutky pevne utiahnuť a uistiť sa, že sa nehýbu. Upozorňujeme, že niektoré časti sú ťažké a majú ostré hrany. Ak niektoré časti chýbajú, sú poškodené alebo opotrebované, prestaňte výrobok používať, kým nebudú opravené alebo nahradené náhradnými dielmi. Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, ako je určené, pretože by to mohlo viesť k zrušeniu záruky na výrobok. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu uvedených v návode na správne používanie. Tento výrobok nie je vhodný na prepravu detí alebo zvierat.

SL
Shranite ta navodila za uporabo za poznejšo uporabo. Največja nosilnost je 75 kg. Ne preseгаjte omejitev teže tega izdelka. Pred uporabo trdno pritrdite vse vijake, sornike in gumbе. Med prvim sestavljanjem ne zategujte vijakov med pritrdjevanjem. Ko je sestavljanje končano, lahko vijake trdno zategnete in se prepričate, da se ne premikajo. Upoštevajte, da so nekateri deli težki in imajo ostre robove. Če kateri koli del manjka, je zlomljen, poškodovan ali obrabljen, prenehajte uporabljati ta izdelek, dokler ni popravljen ali dokler niso nameščeni nadomestni deli. Izdelka ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjen, saj lahko to razveljavi garancijo za izdelek. Za pravilno uporabo vedno upoštevajte navodila proizvajalca v priročniku. Ta izdelek ni primeren za prevoz otrok ali živali.

IS
Geymið þessa leiðbeiningarbók til framtíðarvísunar. Hámarksálag er 75 kg. Ekki fara yfir þyngdartakmörk þessa hlutar. Festið allar bolta, skrúfur og hnappa örugglega fyrir notkun. Við fyrstu samsetningu skaltu ekki herða festinguna á meðan skrúfunum er fest. Þegar samsetningunni er lokið geturðu herðið festinguna örugglega og ganga úr skugga um að hún hreyfist ekki. Athugið að sumir hlutar eru þungir og með beittar brúnir. Ef einhverjir hlutar eru fjarverandi, brotnir, skaddaðir eða slitnir, hættið að nota vöruna þar til hún hefur verið viðgerð eða varahlutir settir í. Ekki nota þessa vöru í öðrum tilgangi en ætlað er, þar sem það getur ógilt ábyrgð vörunnar. Fylgið alltaf leiðbeiningum framleiðanda í handbókinni um réttan meðferð. Þessi vara hentar ekki til að flytja börn eða dýr.